



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**DOLNY
ŚLĄSK**

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

U M O W A

Nr /PI/2010

zawarta w dniu 2010 roku pomiędzy Miastem Jelenia Góra z siedzibą w Jeleniej Górze pl. Ratuszowy 58, posiadającym numer identyfikacyjny NIP: 611-000-38-99, zwanym **Zamawiającym**, reprezentowanym przez:

Prezydenta Miasta Jeleniej Góry – Pana Marka Obrębalskiego

przy kontrasygnacie

Skarbnika Miasta Jeleniej Góry – Panią Janinę Nadolską

a

.....
.....
.....

zwanym dalej **Wykonawcą**

Umowa została zawarta na podstawie art. 4 pkt. 8) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity z 2010 r. Dz. U. Nr 113, poz. 759 z 2010 z późniejszymi zmianami) i na podstawie wyboru oferty na realizację zadania pn. :„Uzdrowiskowy Dolny Śląsk” realizowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

§ 1

Przedmiotem zamówienia jest usługa opracowania Systemu Identyfikacji Wizualnej dla Projektu: „**Uzdrowiskowy Dolny Śląsk**”, zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia 2010 r.

1. **Zadania Wykonawcy:**

- a) Opracowanie logo marki „Uzdrowiskowy Dolny Śląsk” wraz z Księgą Znaku
- b) Opracowanie Księgi Identyfikacji Wizualnej
- c) Wykonanie wersji książkowej i elektronicznej SIW

I. **Elementy wymagane Księgi Znaku:**

- a) wersja podstawowa znaku (logo)
- b) budowa znaku
- c) znak na siatce modułowej
- d) budowa znaku na białym tle, na czarnym tle
- e) zarys znaku, grawer, forma do tłoczenia



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

- f) podstawowe warianty kolorystyczne – PANTONE, CMYK, ORACAL, RAL
- g) dodatkowe warianty kolorystyczne – monochromatyczne
- h) tabela kolorów
- i) tabela wielkości minimalnych
- j) pole podstawowe znaku
- k) pole ochronne znaku
- l) typografia
- m) błędne, czyli niedopuszczalne formy zastosowania znaku
- n) zasady stosowania znaku z innymi elementami graficznymi – zasady współlistnienia logotypu

II. Elementy wymagane Księgi Identyfikacji Wizualnej:

- a) podstawowe informacje dotyczące zasad wizualizacji (paleta kolorów marki, typografia, fotografia)
- b) papier firmowy – rozmieszczenie elementów, wielkości elementów, typografia
- c) papier faksowy
- d) wizytówki imienne i ogólna
- e) koperty – DL, C4, C5 oraz naklejki na koperty
- f) teczka na dokumenty A4
- g) szablon papeterii internetowej
- h) szablon prezentacji PowerPoint
- i) elementy identyfikacji wewnętrznej oraz zewnętrznej budynków
- j) tablice informacyjne i kierunkowe
- k) nadruk na płytę CD/ opakowanie
- l) segregatory i naklejki
- m) wzór zaproszenia
- n) pocztówki
- o) clipboard i notes A4
- p) torba papierowa
- q) pieczętka promocyjna
- r) znaczki identyfikacyjne /piny/
- s) stoisko wystawiennicze /ścianka z trybunką/
- t) stojaki na ulotki
- u) okładka publikacji np. folderu informacyjnego
- v) okładka mapy format DL (1/3 formatu A4)
- w) billboard
- x) banner i roll-up promocyjny
- y) balony promocyjne
- z) gadżety promocyjne i konfekcja reklamowa /kubki, długopisy, upominki, koszulki, czapeczki z daszkiem, smycze/
- aa) strona główna serwisu internetowego.

2. Zobowiązania Wykonawcy

Na każdym etapie realizacji zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do:

- a) świadczenia usług z należytą starannością, zgodnie z najlepszymi praktykami przyjętymi przy realizacji tego typu zadań,
- b) zaplanowania procesu realizacji zadania, wyegzekwowania jego właściwej jakości i kompletności zgodnie z przyjętym harmonogramem opracowanym przez



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Wykonawcę,

- c) udzielania wyjaśnień dotyczących przebiegu realizacji zadania Inżynierowi Kontraktu oraz Zamawiającemu,
- d) realizacji poleceń Inżyniera Kontraktu oraz Zamawiającego,
- e) informowania Inżyniera Kontraktu oraz Zamawiającego o problemach lub okolicznościach mogących wpłynąć na jakość lub termin zakończenia zadania,
- f) przestrzegania praw patentowych i licencji,
- g) wykonania zamówienia przy użyciu odpowiedniego, w pełni sprawnego sprzętu oraz legalnego oprogramowania komputerowego,
- h) działania na rzecz Zamawiającego.

§ 2

1. **Zamawiający** zastrzega sobie prawo do korekty i zmian w ostatecznej wersji Systemu Identyfikacji Wizualnej przedstawionej przez **Wykonawcę**.
2. **Wykonawca** zobowiązany jest do konsultacji na każdym etapie opracowywanego Systemu Identyfikacji Wizualnej z Inżynierem Kontraktu projektu „Uzdrowski Dolny Śląsk” i uwzględni wszelkie uwagi do projektu Systemu Identyfikacji Wizualnej z jego strony.

§ 3

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania.
2. Termin realizacji umowy upływa

§ 4

1. **Wykonawca** działa we własnym imieniu w ramach udzielonego pełnomocnictwa, co oznacza, że jest obowiązany do prowadzenia działań wynikających z umowy z należytą starannością.
2. **Wykonawca** oświadcza, iż nie zaangażuje się w żadną działalność, która mogłaby być sprzeczna z interesami **Zamawiającego**, w związku z niniejszą umową.

§ 5

1. Za wykonanie przedmiotu umowy **Wykonawca** otrzyma wynagrodzenie w kwocie **pln brutto** (słownie:).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 jest wynagrodzeniem ryczałtowym.
3. Kwota wynagrodzenia podana w ust. 1 jest zgodna z ceną zaproponowaną przez Wykonawcę w ofercie złożonej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na realizację niniejszej Umowy.
4. Kwota wynagrodzenia obejmuje przekazanie praw autorskich wymienionych w §6 umowy.
5. Kwota wynagrodzenia podana w ust. 1 wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy do Zamawiającego z tytułu realizacji niniejszej umowy. Wykonawca oświadcza, że wynagrodzenie wymienione to obejmuje wszelkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu umowy oraz uwzględnia ryzyko ryczałtu.
6. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę,



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

na wskazany na niej rachunek bankowy w terminie 14 dni, licząc od daty jej otrzymania przez Zamawiającego.

7. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
8. Wszelkie rozliczenia związane z realizacją niniejszej umowy, dokonywane będą w PLN na rachunek bankowy Wykonawcy.
9. Podstawą wystawienia faktury przez Wykonawcę jest zrealizowanie całości zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy oraz zatwierdzenie przez Inżyniera Kontraktu oraz Zamawiającego wykonania przedmiotu umowy bez zastrzeżeń w postaci protokołu zdawczo-odbiorczego zawierającego powyższe stwierdzenia.

§ 6

1. Wykonawca z dniem wydania Zamawiającemu przedmiotu umowy przenosi na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia określonego w §5 ust. 1, autorskie prawa majątkowe do utworów stosownie do ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) - powstałych w wyniku wykonywania niniejszej Umowy na potrzeby realizacji Projektu wymienionego w §1 umowy.
2. Przeniesienie, o którym mowa następuje bez ograniczenia co do terytorium na następujących polach eksploatacji.
 - 1) w zakresie używania,
 - 2) w zakresie wykorzystania w całości lub części utworu oraz dokonywania zmian utworu,
 - 3) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - 4) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono -wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - 5) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt. 4 -publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
3. Zamawiający ma prawo wykorzystywania całości lub części utworów, wchodzących w skład przedmiotu Umowy.
4. Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wykonywania autorskich praw zależnych do utworów, wchodzących w skład przedmiotu Umowy.
5. Z chwilą przejęcia utworów wchodzących w skład przedmiotu Umowy zgodnie na zasadach określonych w niniejszym paragrafie, Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy, na których utwory utrwalono.
6. Wykonawca ma prawo pozostawić u siebie utrwalone utwory jedynie dla celów własnej dokumentacji.
7. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

osobistych do utworu wg potrzeb Zamawiającego wynikających z przyjętego przez niego sposobu rozpowszechniania utworu dla celów informacyjnych, promocyjnych bądź komercyjnych, w szczególności na:

- 1) decydowanie o sposobie oznaczania lub pomijaniu oznaczania autorstwa,
 - 2) dokonywanie skrótów, zmian, uzupełnień lub uaktualnień i rozpowszechnianie utworu w takiej postaci,
 - 3) decydowanie o rozpowszechnianiu całości lub części utworu, samodzielnie lub w połączeniu z innymi utworami, w tym plastycznymi lub literackimi, a także w ramach utworów audiowizualnych.
8. Wraz z oddaniem, utworów wchodzących w skład przedmiotu umowy zgodnie z §1, na zasadach określonych w §5, Wykonawca wyraża zgodę na pierwsze udostępnienie utworów publiczności.

1. W przypadku odstąpienia od umowy przez **Wykonawcę** z przyczyn leżących po stronie **Zamawiającego**, **Zamawiający** zapłaci karę umowną w wysokości 10 % kwoty określonej w § 5 ust. 1, z zastrzeżeniem sytuacji określonej w § 8.

2. W przypadku odstąpienia od umowy przez **Zamawiającego** z przyczyn leżących po stronie **Wykonawcy**, w tym naruszenia procedur obowiązujących w nadzorowanym Kontrakcie, **Wykonawca** zapłaci karę umowną w wysokości 10% kwoty określonej w § 5 ust. 1.

3. Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego do wysokości rzeczywiście poniesionej straty i szkody.

§ 7

W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie **Zamawiającego**, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, **Zamawiający** może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.

§ 8

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłączenie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

2. Nie dopuszcza się zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru **Wykonawcy**, chyba że konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub zmiany te są korzystne dla **Zamawiającego**.

§ 9

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego i innych obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa.

2. Do rozpoznania sporów powstałych na tle realizacji umowy, właściwe są miejscowe Sądy powszechne dla siedziby **Zamawiającego**.

§ 10

Umowa sporządzona została w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Zamawiający:

Wykonawca:

**Za Miasto Jelenia Góra
Prezydent Miasta Jelenia Góra**

Skarbnik Miasta Jelenia Góra

Uwag nie wnoszę